Faculté des arts
Département d'études littéraires

Hiver 2025
Jeudi, 9 h 30 à 12 h 30

# LIT842A / LIT922A L'ALBUM JEUNESSE AU QUÉBEC

## PLAN DE COURS PROVISOIRE

### PROFESSEURE

Geneviève Lafrance
lafrance.genevieve@uqam.ca
Bureau : J-4790

### DESCRIPTION SOMMAIRE

Un groupe de recherche a pour objectif de permettre aux étudiant·es de maîtrise et de doctorat de se former à la recherche universitaire dans un des champs propres aux programmes d'études littéraires. Cette formation au travail en groupe vise à développer à la fois l'autonomie dans la recherche et la mise en commun des idées et des ressources. Cette activité, rassemblant un ou des professeur·es et des étudiant·es autour d'une problématique déterminée, peut se poursuivre avec continuité sur plusieurs semestres. La participation attendue est celle d'une contribution significative à la recherche, qui prend la forme de discussions en séminaire, de productions écrites, de collectes de données ou de tout autre travail qui répond aux objectifs du groupe de recherche.

### OBJECTIFS

Cette activité proposera une réflexion collective autour d'un objet souvent négligé par les études littéraires : le livre illustré pour enfants. Au Québec, le contraste est chaque année plus saisissant entre, d'une part, une production imposante d'albums jeunesse de qualité et, d'autre part, le très petit nombre de travaux universitaires qui leur sont consacrés. Ignoré, relégué à d'autres disciplines, écarté du domaine du *sérieux* comme le furent autrefois le roman feuilleton ou la bande dessinée, l'album jeunesse se prête pourtant à des analyses entées sur les cadres heuristiques des études littéraires. Il s'agira donc de baliser un champ en réfléchissant à la spécificité de l'objet *album jeunesse* et de tracer les voies de son arrimage possible aux enjeux de la recherche actuelle.

Chaque participant·e sera encouragé·e à analyser un corpus spécifique d'albums en prêtant attention aux dynamiques sociales et aux configurations spatiales qui s'y donnent à lire. La perspective sociocritique sera privilégiée, ce qui n'empêchera pas les étudiant·es de convoquer d'autres approches au besoin (études féministes, sémiotique, théories décoloniales, études culturelles, histoire du livre et de l'édition, etc.). On s'intéressa aux relations entre texte et images

ainsi qu'au travail de brouillage opéré par les œuvres sur certains stéréotypes et lieux communs. Le groupe de recherche pourra également accueillir des travaux de recherche-création.

## FORMULE PÉDAGOGIQUE

Des rencontres individuelles régulières sous forme de tutorat permettront aux étudiant·es de choisir leur objet d'étude et d'organiser les diverses étapes de leur travail (problématisation de l'objet, bibliographie, état de la question, etc.). Des séances plénières auront lieu sur une base périodique, à l'occasion desquelles les participant·es feront état de l'avancement de leur travail et mettront leurs ressources en commun. Des rencontres avec des acteurs et actrices du milieu du livre sont également à prévoir de même que des ateliers pratiques d'analyse de texte en classe.

## ÉVALUATION

### Modalités d'évaluation

L'évaluation portera essentiellement sur le travail final (d'une vingtaine de pages), qui fera l'objet d'un suivi régulier grâce à des rapports d'étape et à des présentations orales dans les séances plénières.

Pondération suggérée :

- Participation (tout au long du trimestre) : 30 %
- Travail final (versions écrite et orale) : 70 %

Pour le calcul de la note finale, la table de conversion utilisée est celle qui figure à l'article 8,22 du Règlement des études de premier cycle de l'UQAM (R5), en fonction de laquelle sont calculées les moyennes cumulatives.

Le travail final devra être conforme au *Guide de présentation des travaux* du Département d'études littéraires, accessible à l'adresse suivante : <https://litterature.uqam.ca/etudiants/>.

Critères d'évaluation : clarté et rigueur de l'argumentation; finesse et originalité de l'analyse; esprit de synthèse; capacité de maîtriser les différents outils théoriques et méthodologiques pertinents; qualité de la langue, respect des normes de présentation. Il est entendu que les travaux devront être exclusifs à ce groupe de recherche.

## CALENDRIER

Un calendrier détaillé sera présenté au début du trimestre.

**ORIENTATIONS BIBLIOGRAPHIQUES**

Alary, Viviane et Nelly Chabrol Gagne (dir.), *L'album. Le parti-pris des images*, Clermont-Ferrrand, Presses de l'Université Blaise-Pascal, 2012.

Boulaire, Cécile, *Les* Petits Livres d'or. *Des albums pour enfants dans la France de la guerre froide*, Tours, Presses universitaires François-Rabelais, coll. « Iconotextes », 2016.

Boulaire, Cécile (dir.), *Le livre pour enfants. Regards critiques offerts à Isabelle Nières-Chevrel*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, coll. « Interférences », 2006.

Broeck, Sophie van den, « Un imaginaire normé? La question du détournement dans l'album de jeunesse », dans Jean-François Chassay et Bertrand Gervais (dir.), *Paroles, textes et images. Formes et pouvoirs de l'imaginaire*, Montréal, Figura, « Cahiers Figura », p. 241-254.

Centi, Valérie, Vicianne D'Anna, Daniel Delbrassine et Björn-Olav Dozo, *Comprendre la littérature de jeunesse Le livre du MOOC de l'Université de Liège*, Paris, L'école des loisirs, 2022.

Chamboredon, Jean-Claude et Jean-Louis Fabiani, « Les albums pour enfants. Le champ de l'édition et les définitions sociales de l'enfance », *Actes de la recherche en sciences sociales*, vol. 13, 1977, p. 60-79.

Chapleau, Sébastien, « Children's Literature, Issues of Definition: The "Why?" and "Why Not?" of Criticism », *L'esprit créateur*, vol. 45, nº 4, 2005, p.10-19.

Chelebourg, Christian et Francis Marcoin, *La littérature de jeunesse*, Paris, Armand Colin, 2007.

Chouinard, Daniel, « État présent et enjeux idéologiques de la recherche en littérature de jeunesse : 1995-2005 », *Canadian Children's Literature / Littérature canadienne pour la jeunesse*, 32, 1, 2006, p. 41-75.

Connan-Pintado, Christiane et Gilles Béhotéguy (dir.), *Être une fille, un garçon dans la littérature de jeunesse. France, 1945-2012*, Pessac, Presses universitaires de Bordeaux, 2014.

Couégnas, Nicolas, « Il était une fois… l'habitude : l'art de la surprise et de la répétition dans les albums d'enfance », *Protée*, vol. 38, nº 2, 2010, p. 59-68.

Fièvre, François, « L'œuvre de Walter Crane, Kate Greenaway et Randolph Caldecott, une piste pour une définition de l'album », *Strenæ*, nº 3, 2012, en ligne : https://doi.org/10.4000/strenae.583.

Fournier, Michel, « Le développement de la littérature pour la jeunesse et l'affirmation de la culture moderne de la fiction au Québec », *Voix et Images*, 2013, vol. 39, nº 1, p. 121–136.

Fredette, Marie, *Sur les traces de l'album jeunesse québécois. Une anthologie*, Varennes, Comme des géants, 2023.

Gobbé-Mévellec, *L'album contemporain et le théâtre de l'image. Espagne, France*, Paris, Classiques Garnier, 2014.

Guijarro Arribas, Delia, *Du classement au reclassement. Sociologie historique de l'édition jeunesse en France et en Espagne*, Paris, Presses universitaires de Rennes, 2022.

Guijarro Arribas, Delia, « De la moralisation du livre jeunesse à sa consécration littéraire : l'émergence d'un sous-champ international », *Biens symboliques / Symbolic Goods*, nº 11, 2022, en ligne : https://doi.org/10.4000/bssg.1242.

Guillaume, Isabelle, « Sur les traces des loups des livres pour enfants », *Nineteenth-Century French Studies,* vol. 44, nº 3-4, 2016, p. 183-200.

Guillemette, Lucie et Claire Le Brun (dir.), *La littérature pour la jeunesse et les études culturelles. Théories et pratiques*, Québec, Nota Bene, 2013.

Guillemette, Lucie, « Feminist Discourse and Children's Literature in Quebec : Some Theoretical and Historical Foundations », dans Paula Ruth Gilbert et Roseanna L. Dufault (dir.), *Doing Gender. Franco-Canadian Women Writers of the 1990s*, Madison/London, Dickinson University Press/Associated University Press, 2001, p. 306-321.

Henry, Jean-Robert, « Littérature de jeunesse et décolonisation », dans Nicolas Bancel, Daniel Denis et Youssef Fates (dir.), *De l'Indochine à l'Algérie. La jeunesse en mouvements des deux côtés du miroir colonial, 1940-1962*, Paris, La Découverte, 2003, p. 311-324.

Hunt, Peter, *Criticism, Theory, & Children's Literature*, Oxford, Blackwell, 1991.

Johnson, Holly, Janelle Mathis et Kathy G. Short (dir.), *Critical Content Analysis of Children's and Young Adult Literature: Reframing Perspective*, New York, Routledge, 2017.

Lafrance, Geneviève (dir.), *Présence de l'album jeunesse au Québec*, Montréal, Observatoire de l'imaginaire contemporain, coll. « Cahiers ReMix », 2024, en ligne : https://oic.uqam.ca/publications/publication/presence-de-lalbum-jeunesse-au-quebec.

La Mothe, Jacques (dir.), « Le champ littéraire de la jeunesse au carrefour de la recherche universitaire », *Voix et images*, vol. 25, no 2, hiver 2000, p. 237-311.

Le Brun, Claire et Monique Noël-Gaudreault (dir.), « L'écriture pour la jeunesse : de la production à la réception », *Tangence*, vol. 67, automne 2001.

Le Men, « Le romantisme et l'invention de l'album pour enfants », *Revue française d'histoire du livre*, vol. 63, nº 82-83, p. 145-175.

Lepage, Françoise, *Histoire de la littérature pour la jeunesse. Québec et francophonies du Canada*, nouvelle éd., Ottawa, David, 2011 [2010].

Lepage, Françoise (dir.), *La littérature pour la jeunesse, 1970-2000*, Montréal, Fides, « Archives des lettres canadiennes », 2003.

Lepage, Françoise, « L'image de la ville dans les albums québécois pour la jeunesse », *Canadian Children's Literature / Littérature canadienne pour la jeunesse*, vol. 39-40, 1985, p. 55-65.

Leroux, Agnès, « La traduction des albums jeunesse : du texte à l'image et de l'image au texte, quelle remise en scène du sens? », *Palimpsestes*, vol. 32, 2019, p. 153-167.

Madore, Édith, *La littérature pour la jeunesse au Québec*, Montréal, Boréal, 1994.

Martin, Marie-Claire et Serge Martin, *Quelle littérature pour la jeunesse?*, Paris, Klincksieck, coll. « 50 questions », 2009.

Mercier-Faivre, Anne-Marie et Marion Mas (dir.), *Écrire pour la jeunesse et pour les adultes. D'un lectorat à l'autre*, Paris, Garnier, coll. « Rencontres », 2020.

Newell, Kate (dir.), *Expanding Adaptation Networks. From Illustration to Novelization*, Londres, Palgrave Macmillan, coll. « Palgrave Studies in Adaptation and Visual Culture », 2017.

Nièvres-Chevrel, Isabelle, *Introduction à la littérature de jeunesse*, Paris, Didier jeunesse, coll. « Passeurs d'histoire », 2009.

Nikolajeva, Maria et Carol Scott, *How Picturebooks Work*, New York, Routledge, 2016.

Nikolajeva, Maria, *Children's Literature Comes of Age: Toward a New Aesthetic*, New York et Londres, Garland Publishing, 1996.

Nodelman, Perry, « Illustration and Picture Books », dans Peter Hunt et Sheila Ray (dir.), *International Companion Encyclopedia of Children's Literature*, New York, Routledge, 1996, p. 113-124.

Poslaniec, Christian, *Des livres d'enfants à la littérature de jeunesse*, Paris, Gallimard et Bibliothèque nationale de France, coll. « Découvertes », 2009.

Pouliot, Suzanne, « L'édition littéraire d'enfance et de jeunesse depuis 1920 », dans Jacques Michon (dir.), *L'édition littéraire en quête d'autonomie. Albert Lévesque et son temps*, Québec, Presses de l'Université Laval, 1994, p. 58-76.

Pouliot, Suzanne, « L'édition québécoise pour la jeunesse au XX$^{e}$ siècle. Une histoire du livre et de la lecture située au confluent de la tradition et de la modernité », *Globe*, vol. 8, n$^{o}$ 2, 2005, p. 203-235.

Prince, Nathalie, *La littérature de jeunesse. Pour une théorie littéraire*, Paris, Armand Colin, 2$^{e}$ éd., 2015 [2010].

Prince, Nathalie (dir.), *La littérature de jeunesse en question(s)*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2009.

Sarrasin, Francine, *La griffe québécoise dans l'illustration du livre pour enfants*, Montréal/Québec, Communication-Jeunesse / Musée de la civilisation, 1991.

Servoise, Sylvie et Nathalie Prince (dir.), *Les personnages mythiques dans la littérature de jeunesse*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2015.

Schwenke-Wyile, Andrea, « The Drama of Potentiality in Metafictive Picturebooks », *Children's Literature Association Quarterly*, vol. 31, nº 2, 2006, p. 176-196.

Sipe, Lawrence R., « Revisiting the Relationships between Text and Picture », *Children's Literature in Education*, 2012, nº 43, p. 4-21.

Sorin, Noëlle (dir.), *Imaginaires métissés en littérature pour la jeunesse*, Montréal, Presses de l'Université du Québec, coll. « Éducation-recherche », 2006.

Turin, Joëlle, *Ces livres qui font grandir les enfants*, éd. augmentée, Paris, Didier jeunesse, 2012 [2008].

Van Coillie, Jan et Jack Mc Martin (dir.), *Children's Literature in Translation : Texts and Contexts*, Louvain, Presses universitaires de Louvain, 2020.

Van der Linden, Sophie, *Lire l'album*, Le Puy-en-Velay, Atelier du poisson soluble, 2006.

Van der Linden, Sophie, *Album(s)*, Arles, Actes Sud et De Facto, 2013.

Vergez-Sans, Cécile, « Trouver lieu : le discours d'éditeurs français d'albums pour la jeunesse de la fin des années 1960 », *Mémoires du livre / Studies in Book Culture*, vol. 10, nº 2, 2019, en ligne : <https://id.erudit.org/iderudit/1060976ar>.

Vincent, Sylvie, « Les livres pour enfants, terrains de jeux idéologiques », *Recherches amérindiennes*, vol. 18, nº 4, 1989, p. 87-101.

Vinel, Virginie et Francesca Zaltron (dir.), dossier « Modèles d'enfance joués et déjoués », *La Revue des sciences sociales*, nº 64, 2020.

Vinson, Marie-Christine, « Ethnocritique et littérature de jeunesse », dans Anne-Marie David et Pierre Popovic (dir.), *Les douze travaux du texte. Sociocritique et ethnocritique*, Montréal, Figura, « Cahiers Figura », 2015, p. 43-51.

UQÀM | Université du Québec à Montréal

**Politique 42 sur le respect des personnes, la prévention et l'intervention en matière de harcèlement** (extraits)

L'Université reconnaît à toutes les personnes membres de la communauté universitaire le droit d'être traitées avec dignité, équité et respect mutuel.

L'Université considère le respect mutuel, l'égalité, l'écoute et l'entraide comme des valeurs importantes qui favorisent l'épanouissement personnel ainsi que l'établissement de rapports harmonieux entre les personnes et entre les groupes, et qui permettent la mise en place d'un milieu sain et propice à la réalisation individuelle ou collective de sa mission universitaire.

L'Université est consciente que les situations de harcèlement ou pouvant mener à du harcèlement résultent de l'interaction de facteurs individuels, sociaux et liés au milieu de travail et d'études. Compte tenu de ces facteurs, l'Université croit que la prévention constitue le meilleur moyen pour assurer un milieu exempt de toute manifestation de harcèlement et donne ainsi priorité à la prévention.

Le « **harcèlement** » inclut notamment : le harcèlement psychologique, le harcèlement discriminatoire et le harcèlement sexuel.

Le harcèlement psychologique est une conduite vexatoire se manifestant par des comportements, des paroles, des écrits, des actes ou des gestes répétés qui sont hostiles ou non désirés, blessants ou injurieux d'une personne envers une autre et ayant pour effet de porter atteinte à la dignité ou à l'intégrité psychologique ou physique d'une personne et pouvant entraîner pour celle-ci un milieu de travail ou d'études néfaste. Ces conduites vexatoires peuvent être le fait d'une seule personne ou d'un groupe de personnes.

Le harcèlement discriminatoire est lié à l'un ou l'autre des motifs sur lesquels il est légalement interdit de discriminer (le sexe, l'identité ou l'expression de genre, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la race, la couleur, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap) ou un motif analogue.

Une seule conduite grave peut aussi constituer du harcèlement si elle porte une telle atteinte et produit un effet nocif continu pour cette personne.

**Situation pouvant mener à du harcèlement**
Situation problématique qui met en jeu la dignité ou l'intégrité physique ou psychologique d'une personne et qui est susceptible de dégénérer jusqu'à devenir du harcèlement. C'est le cas notamment, mais non exclusivement, de l'abus de pouvoir ou d'autorité, du conflit et de l'incivilité. Pour éviter qu'une telle situation ne dégénère, elle doit être réglée de façon constructive, rapidement et avec respect afin de favoriser le mieux-être de chaque personne.

**La politique s'applique à toute la communauté universitaire et aux partenaires externes en lien direct avec l'Université dans le cadre de leurs relations avec les membres de cette communauté.** Elle s'applique à l'intérieur et à l'extérieur du campus, incluant les interactions exercées ou exprimées grâce à des moyens technologiques, tels les médias sociaux ou autres médias numériques. La politique vise également les personnes étudiantes dans le cadre de leurs activités d'apprentissage hors campus approuvées telles que les stages, en tenant compte des limites des capacités d'intervention de l'Université.

**Pour plus d'information :**
Bureau d'intervention et de prévention en matière de harcèlement (BIPH)
514 987-3000, poste 0886 ; harcelement@uqam.ca; harcelement.uqam.ca

Soutien psychologique (Services à la vie étudiante)
514 987-3185 ; vie-etudiante.uqam.ca

Service de la prévention et de la sécurité :
514 987-3131

**Politique n° 16 visant à prévenir et à combattre le sexisme et les violences à caractère sexuel**

Les violences à caractère sexuel se définissent comme étant des comportements, propos et attitudes à caractère sexuel non consentis ou non désirés, avec ou sans contact physique, incluant ceux exercés ou exprimés par un moyen technologique, tels les médias sociaux ou autres médias numériques. Les violences à caractère sexuel peuvent se manifester par un geste unique ou s'inscrire dans un continuum de manifestations et peuvent comprendre la manipulation, l'intimidation, le chantage, la menace implicite ou explicite, la contrainte ou l'usage de force.

Les violences à caractère sexuel incluent, notamment :

- la production ou la diffusion d'images ou de vidéos sexuelles explicites et dégradantes, sans motif pédagogique, de recherche, de création ou d'autres fins publiques légitimes;
- les avances verbales ou propositions insistantes à caractère sexuel non désirées;
- la manifestation abusive et non désirée d'intérêt amoureux ou sexuel;
- les commentaires, les allusions, les plaisanteries, les interpellations ou les insultes à caractère sexuel, devant ou en l'absence de la personne visée;
- les actes de voyeurisme ou d'exhibitionnisme;
- le (cyber) harcèlement sexuel;
- la production, la possession ou la diffusion d'images ou de vidéos sexuelles d'une personne sans son consentement;
- les avances non verbales, telles que les avances physiques, les attouchements, les frôlements, les pincements, les baisers non désirés;
- l'agression sexuelle ou la menace d'agression sexuelle;
- l'imposition d'une intimité sexuelle non voulue;
- les promesses de récompense ou les menaces de représailles, implicites ou explicites, liées à la satisfaction ou à la non-satisfaction d'une demande à caractère sexuel.

Toute personne membre de la communauté universitaire contribue à maintenir une culture du respect et du consentement, notamment, en participant aux activités de **formations obligatoires sur le sexisme et les violences à caractère sexuel.**

La capsule de formation obligatoire annuelle est disponible au harcelement.uqam.ca

**Pour plus d'information :**
https://instances.uqam.ca/wp-content/uploads/sites/47/2019/04/Politique_no_16_2.pdf

**Les personnes victimes, témoins ou informées d'une situation de sexisme, de violence à caractère sexuel, ou pour en apprendre plus sur ces enjeux, peuvent consulter le**
Bureau d'intervention et de prévention en matière de harcèlement (BIPH)
514 987-3000, poste 0886 ; harcelement@uqam.ca; harcelement.uqam.ca

Soutien psychologique (Services à la vie étudiante)
514 987-3185 ; vie-etudiante.uqam.ca

Service de la prévention et de la sécurité :
514 987-3131

UQÀM

Décembre 2021

# RÈGLEMENT 18

SUR LES INFRACTIONS DE NATURE ACADÉMIQUE

Tout acte de plagiat, fraude, copiage, tricherie ou falsification de document commis par une étudiante, un étudiant, de même que toute participation à ces actes ou tentative de les commettre, à l'occasion d'un examen ou d'un travail faisant l'objet d'une évaluation ou dans toute autre circonstance, constituent une infraction au sens de ce règlement.

**La liste non limitative des infractions est définie comme suit :**

- la substitution de personnes ;
- l'utilisation totale ou partielle du texte d'autrui en le faisant passer pour sien ou sans indication de référence ;
- la transmission d'un travail aux fins d'évaluation alors qu'il constitue essentiellement un travail qui a déjà été transmis aux fins d'évaluation académique à l'Université ou dans une autre institution d'enseignement, sauf avec l'accord préalable de l'enseignante, l'enseignant ;
- l'obtention par vol, manœuvre ou corruption de questions ou de réponses d'examen ou de tout autre document ou matériel non autorisés, ou encore d'une évaluation non méritée ;
- la possession ou l'utilisation, avant ou pendant un examen, de tout document non autorisé ;
- l'utilisation pendant un examen de la copie d'examen d'une autre personne ;
- l'obtention de toute aide non autorisée, qu'elle soit collective ou individuelle ;
- la falsification d'un document, notamment d'un document transmis par l'Université ou d'un document de l'Université transmis ou non à une tierce personne, quelles que soient les circonstances ;
- la falsification de données de recherche dans un travail, notamment une thèse, un mémoire, un mémoire-création, un rapport de stage ou un rapport de recherche.

**Les sanctions reliées à ces infractions sont précisées à l'article 3 du Règlement no 18 sur les infractions de nature académique.**

Vous pouvez consulter sur le site r18.uqam.ca des capsules vidéos qui vous en apprendront davantage sur l'intégrité académique et le R18, tout en vous orientant vers les ressources mises à votre disposition par l'UQAM pour vous aider à éliminer le plagiat de vos travaux.

INFOSPHÈRE

Infosphère est l'un de ces outils indispensables : un guide méthodologique visant à promouvoir les bonnes pratiques en matière de recherche documentaire et de rédaction de travaux. Cet outil vous accompagnera tout au long de vos études et vous permettra d'éviter les pièges du plagiat. Cliquez sur le logo à gauche pour être redirigé vers le site.